



*Termine di referendum: 6 ottobre 2022*

---

## **Decreto federale che approva un Protocollo tra la Svizzera e il Giappone che modifica la Convenzione intesa ad evitare la doppia imposizione**

del 17 giugno 2022

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale  
(Cost.)<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 17 novembre 2021<sup>2</sup>,  
*decreta:*

### **Art. 1**

<sup>1</sup> Il Protocollo del 16 luglio 2021<sup>3</sup> tra la Svizzera e il Giappone che modifica la Convenzione del 19 gennaio 1971<sup>4</sup> intesa ad evitare la doppia imposizione nel campo delle imposte sul reddito è approvato.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

1 RS 101  
2 FF 2021 2830  
3 FF 2021 2832  
4 RS 0.672.946.31

**Art. 2**

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 17 giugno 2022

La presidente: Irène Kälin  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 17 giugno 2022

Il presidente: Thomas Hefti  
La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 28 giugno 2022

Termine di referendum: 6 ottobre 2022